

Caractéristiques techniques :

- Moteur : Moteur universel avec déclencheur à tension nulle
- Tension/Fréquence : 230 V/50+60 Hz
- Puissance : 1,2 kW
- Fusible du réseau électrique : au moins 10 A
- Diamètre plaque fixation courte et longue : 150 mm
- Diamètre de la plaque de fixation d'angle : 75 mm
- Vitesse du plateau accessoire court et long : environ 4000 1/min
- Fixation d'angle de vitesse de plaque : environ 8000 1/min
- Poids total : 8kg

Description :

- ✓ Pièces de boîtier robustes en aluminium
- ✓ léger
- ✓ Protection contre les surcharges thermiques du moteur
- ✓ Peut être utilisé avec des disques abrasifs Velcro et tendus.
- ✓ Ergonomique
- ✓ Particulièrement adapté aux escaliers
- ✓ Petit et maniable
- ✓ Facile à manipuler
- ✓ Peut être équipé d'une lampe de travail



Française / Französisch

Instructions de service

Traduction des instructions de service originales
pour la ponceuse pour bords, escaliers et coins

ELAN

Lägler
www.laegler.com

00.350.20.003 01.07.2021



1	Introduction.....	5
1.1	Caractéristiques de la machine	5
1.2	Description de la ponceuse.....	5
1.3	Utilisation conforme	6
1.4	Consignes de danger.....	6
1.5	Dispositifs de protection.....	7
2	Caractéristiques techniques	8
3	Mise en service	11
3.1	Préparation de la machine	11
3.2	Raccordement du câble secteur.....	12
3.3	Démarrage de la machine	12
3.4	Arrêt de la machine.....	12
4	Utilisation de la ponceuse ELAN	13
4.1	Conseils d'utilisation généraux.....	13
4.2	Remplacement du disque ponceur	14
4.2.1	Disques en velcro.....	14
4.2.2	Disques conventionnels	14
4.3	Conversion de l'appui de la meule en acier.....	15
4.4	Vidage du sac à poussières	16
5	Transport et rangement	17
5.1	Rangement	17
6	Travaux d'entretien et remplacement de pièces d'usure.....	18
6.1	Tension de la courroie trapézoïdale	18
6.2	Remplacement de la courroie trapézoïdale.....	19
6.3	Remplacement de la poulie de la rallonge.....	20
6.4	Remplacement des balais de charbon	21
6.5	Contrôle de l'aspiration des poussières.....	22
6.6	Remplacement des poulies de guidage	22
6.7	Remplacement de la poulie moteur	23
6.8	Nettoyage de la machine après des travaux d'assainissement.....	24
6.9	Réglage des poulies de guidage	25
7	Travaux de contrôle et d'entretien réguliers conformément aux prescriptions de prévention des accidents	26
8	Localisation des dérangements	27
8.1	La ponceuse ne marche pas	27
8.1.1	La ponceuse ne démarre pas.....	27
8.1.2	La ponceuse tente de démarrer vainement	27
8.2	La ponceuse fonctionne mal	28
8.2.1	La ponceuse fonctionne mais son rendement est nul ou faible.....	28
8.2.2	La ponceuse vibre fortement et fait beaucoup de bruit.....	28
8.2.3	La ponceuse fonctionne correctement mais dégage de la poussière	28
8.2.4	Rectification non nette	29

SOMMAIRE

9	Indications de sécurité générales	30
10	Schéma de câblage.....	34
11	Pièces détachées ELAN	36
12	Carnet de service	43
13	Déclaration de conformité CE pour machines (Directive communautaire 2006/42/CE)	44

Les consignes de sécurité utilisées dans ces instructions de service et ses significations :



 <u>AVERTISSEMENT !</u>	Décès, blessures corporelles graves ou dégâts matériels considérables peuvent se produire si les mesures de précaution correspondantes ne sont pas mises en œuvre !
 <u>PRÉCAUTION !</u>	Des blessures corporelles modérées à légères ou dégâts matériels peuvent se produire si les mesures de précaution correspondantes ne sont pas mises en œuvre !
<u>ATTENTION !</u>	Un résultat indésirable peut se produire si les mesures de précaution correspondantes ne sont pas mises en œuvre !



Fig. 1 Composants de la ponceuse de marches, de bords et de coins ELAN

Introduction

Vous avez opté pour un produit de grande qualité de la maison LÄGLER®. Nous vous souhaitons beaucoup de succès avec votre ponceuse ELAN. Cette machine a été fabriquée conformément à des méthodes de production ultra-modernes. Tous les produits LÄGLER® sont soumis à un contrôle soigneux avant de quitter nos usines.

Veillez lire intégralement les présentes instructions de service avant de vous servir pour la première fois de votre ponceuse ELAN. Elles contiennent des indications importantes pour votre sécurité et vous apportent une réponse à vos nombreuses questions pour que vous puissiez travailler en toute sécurité et sans problèmes avec votre machine. Si vous deviez déplorer l'absence d'un thème dans ces instructions, référez-vous à vos instructions de ponçage ou adressez-vous à votre revendeur. Celui-ci est parfaitement initié aux ponceuses ELAN et a été formé par nos soins. Il est à votre entière disposition pour vous conseiller.

1.1 CARACTÉRISTIQUES DE LA MACHINE

La ponceuse ELAN est représentée à la figure 1 avec ses composants les plus importants. Prenez le temps de vous familiariser avec notre machine.

1.2 DESCRIPTION DE LA PONCEUSE

La ponceuse de marches, de bords et de coins ELAN fonctionne avec une meule en acier sur laquelle des disques en velcro peuvent être fixés. Des disques de ponçage conventionnels avec une vis de serrage peuvent bien sûr aussi être utilisés. La zone de travail est recouverte par la rallonge. C'est sur cette rallonge que se trouve le carter du ventilateur sur lequel est placé verticalement le moteur électrique. Un câble secteur moteur est relié au câble d'alimentation secteur. L'interrupteur moteur avec MARCHE/ARRÊT se trouve à droite sur le manche. La machine est déplacée au moyen de deux poulies de guidage à l'arrière de la machine. Les manches de guidage se trouvent au-dessus du moteur. C'est sous le manche de guidage que se trouve la tubulure d'aspiration sur laquelle sont fixés le support pour sac à poussières et le sac à poussières.

**La ponceuse ELAN est uniquement destinée à un ponçage à sec !
N'effectuez jamais de ponçage mouillé avec votre ELAN (danger de mort) !**

1.3 UTILISATION CONFORME

La ponceuse de marches, de bords et de coins ELAN convient au ponçage à sec de sols en bois et en liège, de marches en bois dans le secteur professionnel et locatif.

**Toute autre utilisation est interdite sans l'autorisation du fabricant !
Pas de ponçage mouillé !**

1.4 CONSIGNES DE DANGER

Veillez lire consciencieusement les présentes consignes de danger et portez-les à la connaissance de vos collaborateurs ou collègues. Ces mesures écartent les dangers ou même les blessures.

Lorsque la meule en acier se trouve au sol, la ponceuse ne doit pas être mise en marche pour éviter des blessures.

N'utilisez que les outils adaptés à la ponceuse ELAN ainsi que les accessoires et les pièces détachées de LÄGLER®. Dans le cas contraire, la machine ou l'objet traité risque d'être endommagé et l'utilisateur s'expose à des risques.

Veillez à ce que le sac à poussières soit correctement mis en place pour éviter un développement de poussière inutile et nocif à la santé de l'utilisateur et à l'environnement.

Un transport inadéquat s'accompagne de risques pour l'appareil.

Le sac à poussières doit être vidé à la fin des travaux pour éviter un risque d'incendie et d'explosion ; son contenu doit être stocké à l'air libre !

Le câble de branchement secteur doit être tenu à l'écart de la zone de travail pour éviter des endommagements mécaniques ou électriques.

C'est pour exclure un démarrage involontaire de la machine que l'alimentation en courant doit être coupée lorsque la machine est hors service en débranchant la fiche secteur de la prise de courant !

Une interrupteur de protection PRCD-S (pour réseau électrique allemand numéro d'article dans la *section 11, Pièces détachées ELAN*) doit être utilisée à titre de protection contre les courants de défaut.

Les valeurs limites de poussière prescrites sont respectées lorsque l'appareil est exploité correctement. Le port d'un masque de protection des voies respiratoires est recommandé pour vider le sac à poussières (numéro d'article dans la *section 11, Pièces détachées ELAN*).

1.5 DISPOSITIFS DE PROTECTION

Les éléments suivants de la machine sont des dispositifs de protection et doivent toujours être en parfait état :

Tôle de recouvrement = Protection contre la poussière,
protection du disque,
protection de la courroie trapézoïdale

Rallonge = Protection du disque

Caractéristiques techniques

Fabricant	Eugen Lägler GmbH
Type de machine	Ponceuse à bords
Modèle	ELAN
Numéro de série	Voir au verso
Année de construction	Voir au verso

Type de moteur	Moteur universel	
Tension	230 V	110 V / 120 V
Fréquence	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz
Puissance	1,2 kW	1,05 kW
Protection par fusible	10 A	15 A
Classe d'isolation	F	
Type de protection	IP 22	
Dispositifs de sécurité	Protection contre les surcharges thermiques Déclenchement de tension zéro	

Diamètre de disque - rallonge courte, rallonge longue - rallonge cornier	150 mm 75 mm
Vitesse du disque - rallonge courte, rallonge longue - rallonge cornier	Env. 4000 1/min Env. 8000 1/min
Longueur - rallonge courte - rallonge longue - rallonge cornier	110 mm 310 mm 130 mm
Hauteur - rallonge courte, rallonge longue - rallonge cornier	42 mm 45 mm
Longueur totale sans sac à poussières - avec rallonge courte - avec rallonge longue - avec rallonge cornier	380 mm 580 mm 400 mm

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Hauteur totale sans sac à poussières	255 mm
Largeur totale	230 mm
Poids total	8 kg

Poussière au poste de travail	< 2 mg/m ³
Valeurs de bruit au poste de travail	89 dB(A)
Total des vibrations a _{hv} (valeur caractéristique des vibrations) (mesuré sur la poignée)	< 2,5 m/s ²

Remarque :

Les données moteur mentionnées ci-avant se réfèrent aux ponceuses utilisées en Allemagne. Les machines exportées peuvent avoir d'autres données qui sont indiquées sur la plaque signalétique du moteur.

Utilisation

Ponçage à sec de marches, bords et coins sur des sols en bois et en liège.

Non utilisable pour

des ponçages mouillés de tous genres !

Équipement de base

- Machine prête à fonctionner
- Sac à poussières
- Multiclip pour la fixation du sac à poussières
- Support pour sac à poussières
- Câble de rallonge 3 x 1,5 mm² - 10 m de long
- Clé universelle
- Masque de protection des voies respiratoires P3
- Instructions de service

REMARQUE :

Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émissions et ne constituent donc pas obligatoirement des valeurs fiables aux postes de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émissions et d'immissions, il ne peut pas en être fiablement déduit si des mesures supplémentaires sont nécessaires. Les facteurs susceptibles d'influencer le niveau d'émissions momentanément constaté au poste de travail sont la durée des expositions, le type de pièces de travail, les autres sources de bruit, p. ex. le nombre de machines et autres dispositifs de traitement voisins. De même, les valeurs fiables aux postes de travail peuvent varier d'un pays à l'autre. Cette information doit toutefois permettre à l'utilisateur d'estimer lui-même des dangers et risques.

REMARQUE :

Les références correspondantes des accessoires et des pièces d'usure sont indiquées dans les listes des pièces détachées au *section 11, Pièces détachées ELAN*.

Accessoires spéciaux

- Rallonge longue
- Rallonge cornier
- Protection auditive

Pièces d'usure

Le bon état des pièces d'usure ci-dessous doit être contrôlé à des intervalles réguliers pour qu'elles puissent toujours travailler fiablement et optimalement :

- Remplacez le câble de rallonge en cas d'endommagement
- Remplacez le câble moteur après un endommagement
- Remplacez le disque en feutre après une usure ou un endommagement
- Remplacez le disque en velcro après une usure ou un endommagement
- Remplacez le MultiClip après un endommagement
- Remplacez la courroie trapézoïdale après une usure
- Remplacez le sac à poussières après une usure ou un endommagement
- Remplacez la poulie de guidage après une usure ou un endommagement
- Remplacez le commutateur à poussoir 230 V après une usure ou un endommagement
- Remplacez la rondelle bombée serre-papier après une usure ou un endommagement
- Remplacez l'écrou six-pans pour la tension du papier après une usure ou un endommagement
- Remplacez l'essieu pour disque ponceur après une usure
- Remplacez les balais de charbon après une usure
- Remplacez la poulie du moteur après une usure

Mise en service

Ce chapitre décrit comment mettre en service la ponceuse ELAN sur place. Nous vous conseillons de respecter l'ordre indiqué pour exclure des endommagements et des fonctions erronées. Avant d'utiliser la ponceuse pour la première fois, l'utilisateur doit avoir été initié par le revendeur.

3.1 PRÉPARATION DE LA MACHINE

- 1 Déballez soigneusement la ponceuse. Veillez à ce que l'emballage soit évacué sans polluer l'environnement ; il peut aussi être conservé pour pouvoir expédier sans danger la ponceuse si celle-ci devait présenter des défaillances.
- 2 Montez le support pour sac à poussières dans le perçage prévu à cette fin à l'extrémité de la tubulure d'aspiration.
- 3 Faites passer le MultiClip par l'ouverture du sac à poussières.
- 4 Rabattez l'ouverture du sac à poussières sur le support et la tubulure d'aspiration.
- 5 Poussez le MultiClip sur la tubulure d'aspiration de la machine. Veillez à ce que le MultiClip soit dirigé vers le haut.
- 6 Serrez à la main le MultiClip en veillant à ce que le sac à poussières sous le MultiClip ne fasse pas de plis. Faites une boucle sur la fermeture conventionnelle du sac à poussières.

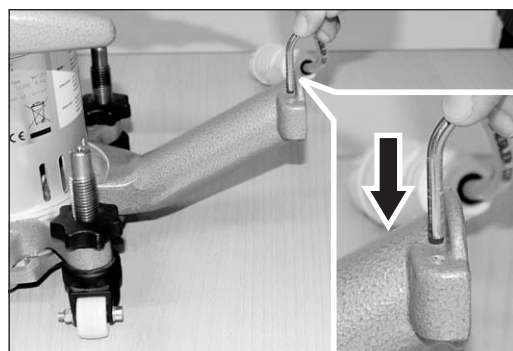


Fig. 2 Montage du support pour sac à poussières.

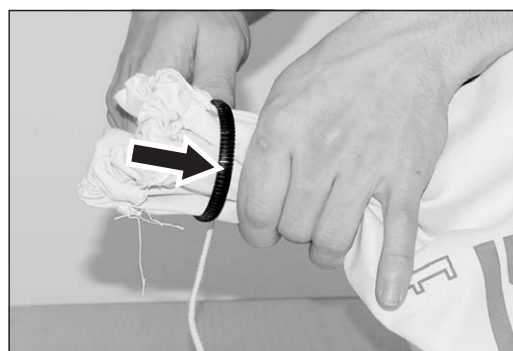


Fig. 3 Poussez le MultiClip sur le sac à poussières et ...



Fig. 4 ... rabattez le MultiClip sur le support avant ...



Fig. 5 ... de fermer le sac à poussières et de l'étanchéifier avec le MultiClip.

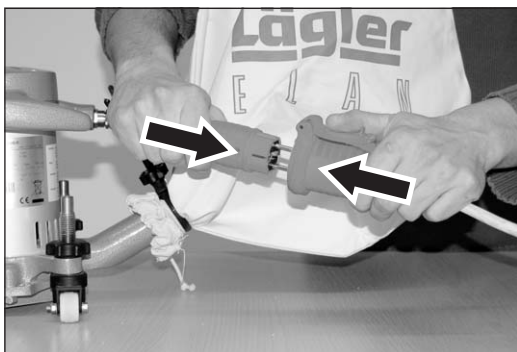


Fig. 6 Reliez le câble moteur au câble de rallonge.

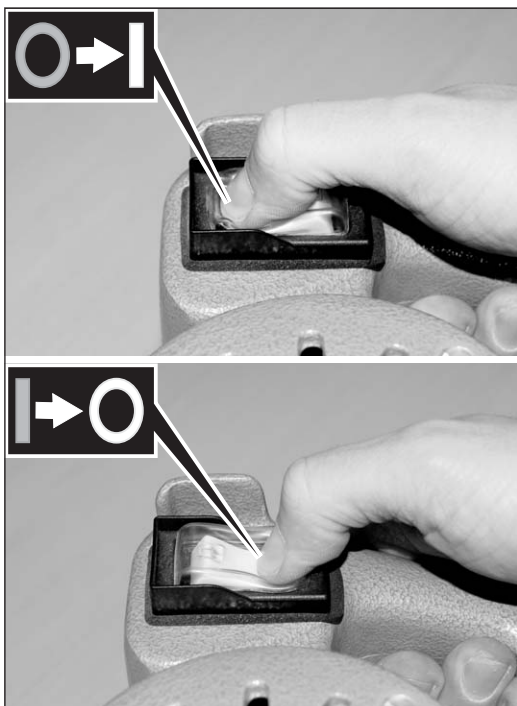


Fig. 7 Mise en et hors service avec le commutateur à poussoir à droite.

3.2 RACCORDEMENT DU CÂBLE SECTEUR

- 1 Enficher la fiche du câble du moteur dans l'accouplement du câble de rallonge.
- 2 Branchez le câble de rallonge sur une prise de 230 V suffisamment protégée et à contacts de protection. Nous vous recommandons d'utiliser un interrupteur de protection PRCD-S (pour réseau électrique allemand numéro d'article dans la *section 11, Pièces détachées ELAN*) pour plus de sécurité.

3.3 DÉMARRAGE DE LA MACHINE

La ponceuse ELAN est maintenant prête à fonctionner. Le disque ponceur doit être déchargé au démarrage de la machine. Vous pouvez maintenant mettre en marche la machine en actionnant le commutateur à poussoir.

3.4 ARRÊT DE LA MACHINE

Le commutateur à poussoir sert à mettre la ponceuse hors service. Ne laissez pas la machine fonctionner sans surveillance et débranchez la fiche secteur en fin de travaux.

Utilisation de la ponceuse ELAN

4.1 CONSEILS D'UTILISATION GÉNÉRAUX

La ponceuse ELAN est très diversifiée. Il est possible de remplacer la rallonge nécessaire en quelques secondes seulement. L'ELAN est utilisée pour le ponçage de finitions de raccords, bords, arêtes, coins et marches.

Des traces de ponçage profondes dues à un grain trop grossier peuvent être évitées en commençant le ponçage avec un grain si possible fin.

Vous éviterez les traces de ponçage des grains utilisés auparavant en respectant l'ordre des grains indiqué et en sautant jamais plus d'un grain. Le sol doit être soigneusement aspiré après chaque ponçage.

Si vous utilisez un nouveau disque ponçeur, commencez le ponçage dans des zones peu éclairées pour que le disque perde son agressivité.

N'oubliez pas que l'ELAN fonctionne à une vitesse de coupe très élevée. C'est pourquoi les grains plus fins s'accompagnent d'un risque d'incendie !

Veuillez respecter la position de câble recommandée conformément à l'illustration ci-contre.

REMARQUE :

Vous pouvez obtenir d'autres informations gratuitement :

En Allemagne

- Téléphone : 0800 / 52 34 537

- Fax : 0800 / 48 66 353

Aux États-Unis

- Téléphone : 800-848-6635

ou

- Téléphone : 0049 - 7135 - 98 90 - 0

- Fax : 0049 - 7135 - 98 90 - 98

- e-mail : info@laegler.com

- Internet : www.laegler.com

Pour plus de conseils d'utilisation importants et intéressants, référez-vous à la brochure technique d'utilisation « Ponçage de revêtements de sol en bois » de LÄGLER® (www.laegler.com) !

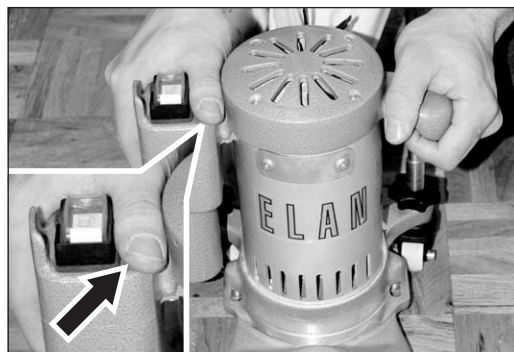


Fig. 8 Tenez la ponceuse ELAN de vos deux mains. Placez l'accouplement du câble secteur transversalement sur le support pour sac à poussières derrière la machine et faites passer.

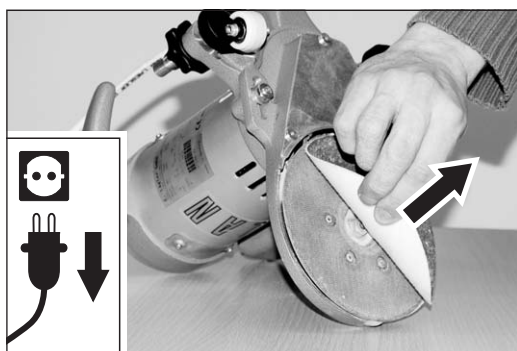


Fig. 9 Retirez tout simplement le disque en velcro ...

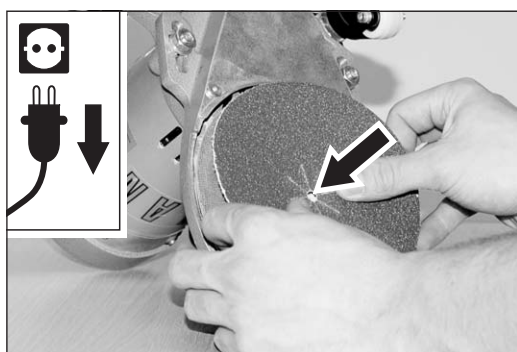


Fig. 10 ... et centrez le nouveau disque avant de le comprimer.

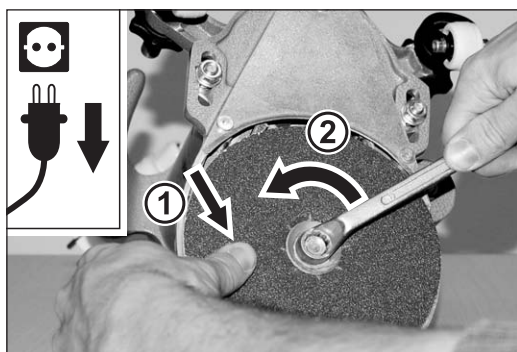


Fig. 11 Retirez le disque conventionnel en débloquant l'écrou de serrage.

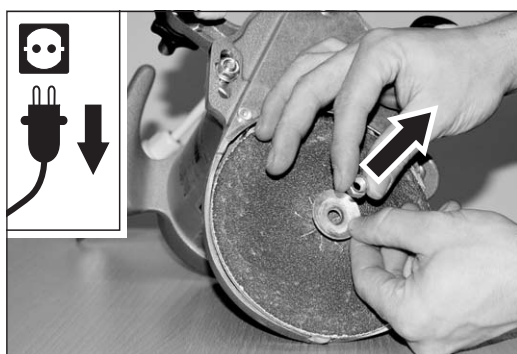


Fig. 12 ... retirez le disque ...

4.2 REMPLACEMENT DU DISQUE PONCEUR

Selon la tâche à effectuer, utilisez des disques à grains différents. Pour remplacer le disque, procédez de la manière suivante :

4.2.1 DISQUES EN VELCRO

- 1 Mettez la machine hors service.
- 2 Débranchez la fiche secteur.
- 3 Placez la machine sur chant pour éviter d'endommager le sol et la ponceuse.
- 4 Retirez le disque en velcro usé de la meule en acier.
- 5 Mettez en place un nouveau disque en velcro. Le disque en velcro doit être centré sur la meule en acier. Un perçage pratiqué au centre de la meule en acier et l'essieu pour disque ponceur facilite cette tâche.

4.2.2 DISQUES CONVENTIONNELS

- 1 Mettez la machine hors service.
- 2 Débranchez la fiche secteur.
- 3 Placez la machine sur chant pour éviter d'endommager le sol et la ponceuse.
- 4 Débloquez l'écrou six-pans de la tension du papier avec une clé universelle.
- 5 Dévissez complètement l'écrou six-pans. Retirez la rondelle bombée serre-papier de la meule en acier et mettez ces pièces de côté.
- 6 Placez un nouveau disque et compressez la rondelle bombée serre-papier sur l'essieu pour disque ponceur.

- 7 Vissez l'écrou six-pans sur l'essieu pour disque ponceur ; veillez à ce que le disque soit centré sur la meule en acier.
- 8 Serrez la vis de tension du papier à la main avec une clé universelle.

N'utilisez qu'un seul disque ponceur à la fois puisque, dans le cas contraire, les résultats du ponçage seraient insuffisants et l'aspiration des poussières ne fonctionnerait pas intégralement !

4.3 CONVERSION DE L'APPUI DE LA MEULE EN ACIER

La ponceuse ELAN est livrée en usine avec un négatif agrippant. Il est possible de le remplacer par un support en feutre puisque les appuis de la meule en acier sont autocollants. Des disques en papier traditionnels ou des disques en velcro peuvent être mis en place sur l'appui agrippant.

- 1 Mettez la machine hors service.
- 2 Débranchez la fiche secteur.
- 3 Placez la machine sur chant pour éviter d'endommager le sol et la ponceuse.
- 4 Retirez le disque et l'ancien revêtement de la meule en acier.
- 5 Nettoyez soigneusement la meule en acier pour éliminer les restes de colle et de disque.
- 6 Dégraissez la meule en acier avec un diluant (respectez les consignes de sécurité du fabricant !).
- 7 Collez soigneusement le nouveau revêtement de la meule en acier en veillant à ce qu'il soit centré.
- 8 Selon les disques ponceurs utilisés, procédez à la tension comme décrit aux sections 4.2.1 et 4.2.2.

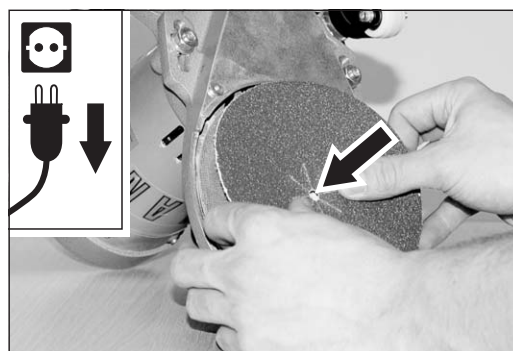


Fig. 13 ... mettez un nouveau disque et réassemblez le tout.

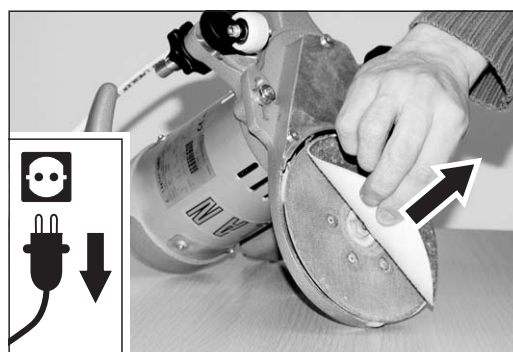


Fig. 14 Après avoir retiré le disque enlevez le négatif agrippant, nettoyez la meule en acier et ...

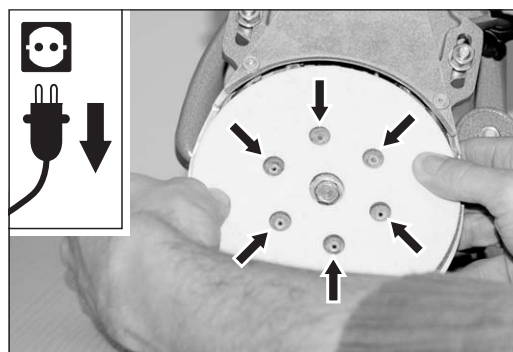


Fig. 15 ... mettez en place le nouveau revêtement de la meule en acier sur les rivets de fixation, appliquez-le sur toute la surface et compressez-le sur le cône.

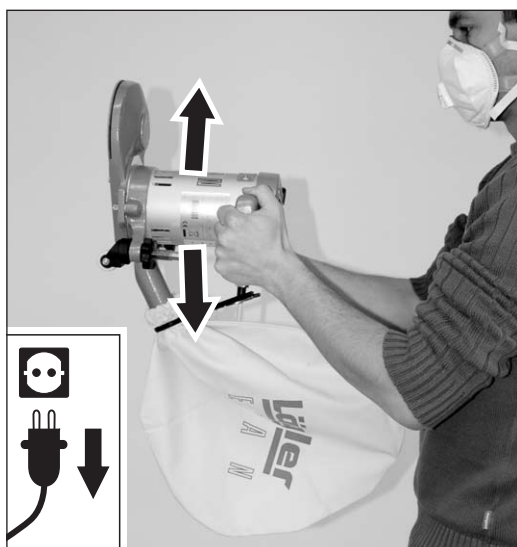


Fig. 16 Avant de vider le sac à poussières, secouez les restes de poussière.

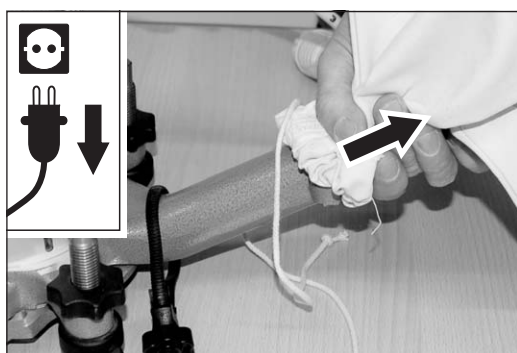


Fig. 17 Tenez l'ouverture fermée et dégagez le sac du support.

4.4 VIDAGE DU SAC À POUSSIÈRES

Le sac à poussières doit être vidé lorsqu'il est rempli à un tiers pour éviter un amoindrissement de l'aspiration par manque de surface filtrante. Un masque de protection des voies respiratoires - P3 - doit être utilisé pour vider le sac à poussières.

- 1 Tenez la machine droite et secouez les restes de poussière dans le sac à poussières.
- 2 Ouvrez la corde et la fermeture Multiclip du sac à poussières.
- 3 Tenez l'ouverture du sac à poussières fermée et dégagez celui-ci lentement de la tubulure et du support.
- 4 Videz le sac à poussières dans un conteneur inflammable. Entreposez la poussière de ponçage absolument à l'air libre.
Risque d'incendie !
- 5 Remettez le sac à poussières en place.



ATTENTION !

Après le ponçage, le sac à poussières doit systématiquement être vidé et son contenu doit être stocké à l'air libre en raison du risque d'incendie !

Transport et rangement

5.1 RANGEMENT

Si la machine doit être rangée pour une période de temps prolongée, veillez à ce qu'elle soit entreposée en un endroit sec, à l'abri du gel et non exposé à de trop fortes fluctuations de températures.

REMARQUE :

Placez la machine sur le côté de manière à ne pas endommager l'appui de la meule en acier.

Travaux d'entretien et remplacement de pièces d'usure

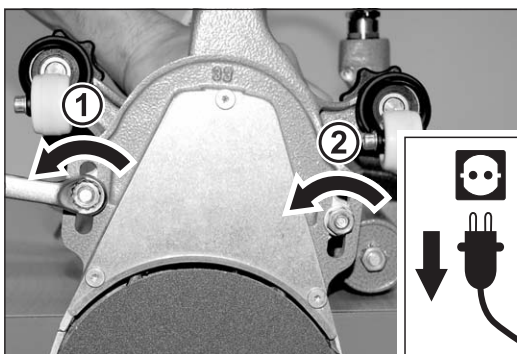


Fig. 18 Débloquez les deux vis avec lesquelles la rallonge est fixée ...

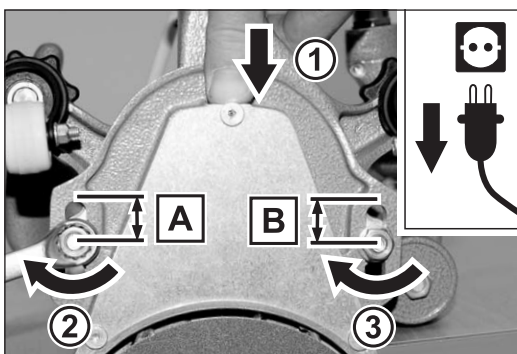


Fig. 19 ... et resserrez-les en comprimant en même temps la rallonge vers l'avant à l'aide de votre pouce pour tenir la courroie sous tension.

Vous pouvez vous-même effectuer divers travaux d'entretien. Ils sont décrits dans les sections suivantes. Pour des raisons de sécurité, les travaux d'entretien compliqués, notamment ceux devant être effectués sur l'équipement électrique, doivent être confiés à un spécialiste.

6.1 TENSION DE LA COURROIE TRAPÉZOÏDALE

Il convient de temps à autres de retendre la courroie trapézoïdale. Procédez pour cela de la manière suivante :

- 1 Mettez la machine hors service et retirez absolument la fiche secteur.
- 2 Tournez la ponceuse ELAN de 180 degrés et déposez-la sur son manche.
- 3 Débloquez les deux écrous six-pans qui fixent la rallonge avec la combinaison de clé OC 13 mm.
- 4 Maintenez maintenant l'ELAN sur la tubulure d'aspiration et compressez simultanément du pouce la rallonge vers l'avant. Veillez à ce que les écartements des goupilles filetées dans les trous oblongs soient identiques des deux côtés (fig. 19).
- 5 Alors que la rallonge se trouve comprimée vers l'avant, dégagez les deux écrous six-pans OC 13 mm avec la clé universelle.
- 6 Ne tendez pas trop fortement la courroie trapézoïdale pour éviter une trop grande usure de la courroie et de la poulie.

6.2 REMPLACEMENT DE LA COURROIE TRAPÉZOÏDALE

Veillez absolument à utiliser des courroies trapézoïdales d'origine LÄGLER® (numéro d'article dans la *section 11, Pièces détachées ELAN*) :

- Courroie trapézoïdale pour la rallonge courte ou la rallonge cornier.
- Courroie trapézoïdale pour la rallonge longue.

La courroie trapézoïdale doit être remplacée au plus tard lorsqu'il n'est pas possible de la retendre parce que les goupilles filetées servant à la fixation de la rallonge se trouvent à la fin des trous oblongs.

- 1 Mettez la machine hors service et retirez absolument la fiche secteur.
- 2 Tournez l'ELAN de 180 degrés et déposez-la sur son manche.
- 3 Retirez les deux écrous six-pans OC 13 mm et les rondelles qui fixent la rallonge avec la clé universelle et déposez les pièces sur le côté.
- 4 Retirez la rallonge de la machine et posez au sol la rallonge avec la meule en acier vers le bas.
- 5 Débloquez les trois vis de fixation du support de la meule en acier à l'aide d'un tournevis en croix et dévissez les vis.
- 6 Retirez maintenant la rallonge du logement de la meule en acier.
- 7 Enlevez la courroie trapézoïdale usée de la rallonge.
- 8 Nettoyez les deux poulies et la rallonge. Portez au besoin un masque de protection des voies respiratoires P3.

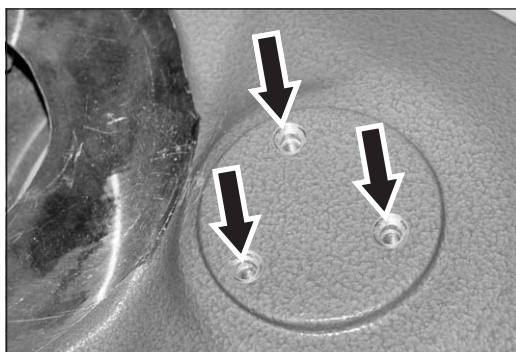


Fig. 23 ... veillez à centrer le logement de la meule en acier lors de l'assemblage avant ...

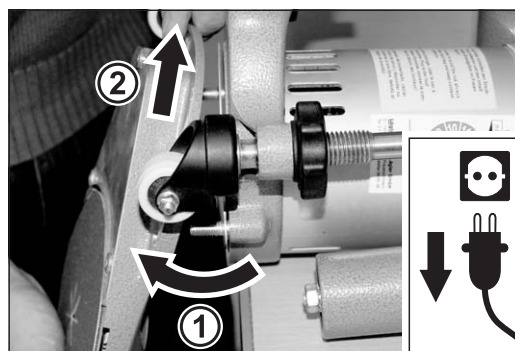


Fig. 20 Débloquez les deux vis servant à la fixation de la rallonge et retirez celle-ci.

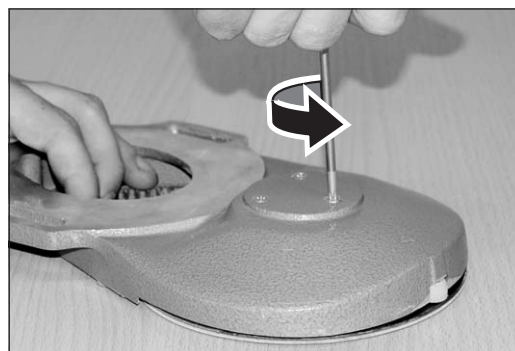


Fig. 21 Avec de légers (!) coups de marteau, débloquez les trois vis et dévissez-les. N'utilisez qu'un tournevis en croix.



Fig. 22 Retirez la courroie trapézoïdale, remettez une nouvelle courroie en place et ...

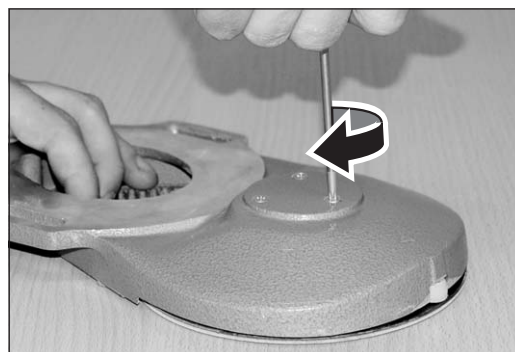


Fig. 24 ... de remettre et serrer à fond les vis.

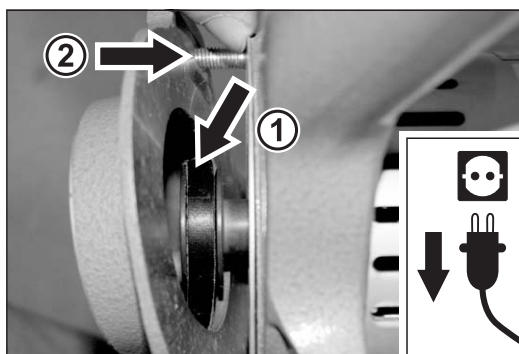


Fig. 25 La courroie trapézoïdale doit se trouver dans la poulie moteur ; ...

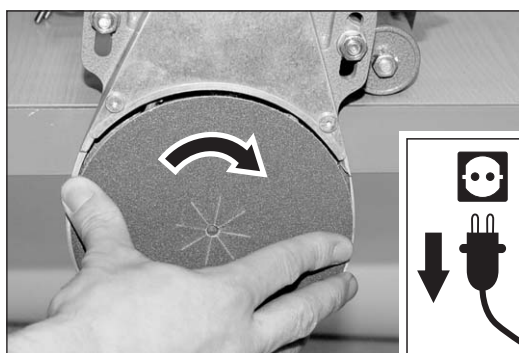


Fig. 26 ... contrôlez si la poulie entraîne le moteur avant de tendre la courroie.

- 9 Placez la nouvelle courroie trapézoïdale sur la poulie de la meule en acier.
- 10 Poussez les pièces dans la rallonge. Veillez à ce que la meule en acier puisse être tournée à la main et à ce que la courroie trapézoïdale soit correctement posée dans la rallonge.
- 11 Tournez le pochoir perforé du logement de la meule en acier pour qu'il corresponde à celui de la rallonge et mettez en place les trois vis.
- 12 Serrez les trois vis fermement à l'aide d'un tournevis en croix.
- 13 Mettez maintenant en place la rallonge sur la machine en montant tout d'abord la courroie trapézoïdale dans la poulie moteur puis la rallonge sur la machine.
- 14 Vissez maintenant les écrous six-pans OC 13 mm sur les goupilles filetées. Veillez à mettre en place des rondelles sous les écrous six-pans.
- 15 Tendez maintenant la courroie trapézoïdale comme décrit au *section 6.1*.

Après un certain temps de fonctionnement, recontrôlez la tension de la courroie !

6.3 REMPLACEMENT DE LA POULIE DE LA RALLONGE

Si vous avez constaté que la poulie de la rallonge est usée au moment de remplacer la courroie trapézoïdale, remplacez la poulie de la manière suivante :

- 1 Mettez la machine hors service et retirez absolument la fiche secteur.
- 2 Démontez la rallonge comme indiqué au *section 6.2* de la machine. Retirez ensuite le logement de la meule en acier.
- 3 Maintenez la poulie fermement de la main et dévissez l'essieu avec une clé OC 13 mm (attention filetage à gauche).
- 4 Remettez maintenant en place la nouvelle poulie et tournez-la fermement à la main.
- 5 Remontez la rallonge dans l'ordre inverse au démontage décrit au *section 6.2*.

6.4 REMPLACEMENT DES BALAIS DE CHARBON

Pour éviter des endommagements du collecteur par des balais de charbon totalement usés, ces derniers (numéro d'article dans la section 11, Pièces détachées ELAN) sont équipés de contacts de sécurité. Ces contacts mettent automatiquement le moteur hors service. Toutefois, les balais de charbon doivent au moins être remplacés une fois par an pour éviter d'endommager la machine !

- 1 Mettez la machine hors service et retirez absolument la fiche secteur.
- 2 Retirez les deux tôles de recouvrement à l'avant ou à l'arrière du tuyau de boîte.
- 3 Débloquez les vis de fixation des balais de charbon.
- 4 Rabattez les étriers en laiton vers l'arrière, retirez les balais à charbon usés et mettez en place les nouveaux balais.
- 5 Comprimez soigneusement les balais de charbon et vissez-les fermement.
- 6 Montez maintenant les deux tôles de recouvrement sur le tuyau de boîte.

REMARQUE :

La poussière de charbon se trouvant sur le collecteur doit être éliminée par un électricien agréé à chaque deuxième remplacement des balais de charbon pour prolonger la durée de vie du moteur !

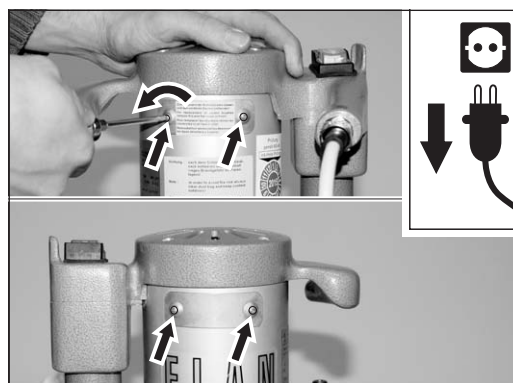


Fig. 27 Dévissez les deux couvercles sur le carter moteur et ...

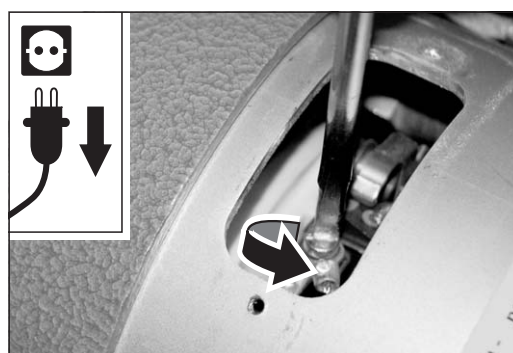


Fig. 28 ... débloquez les vis de serrage sans faire tomber les pièces dans le moteur avant ...

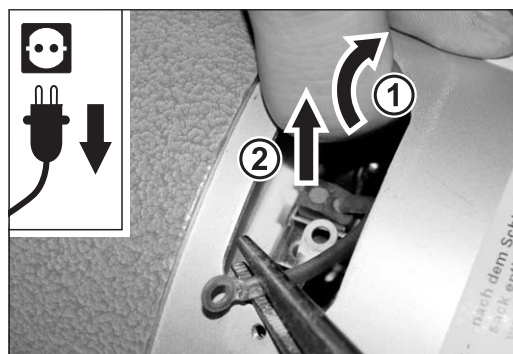


Fig. 29 ... de rabattre l'étrier de serrage vers la droite et de retirer le balai de charbon.

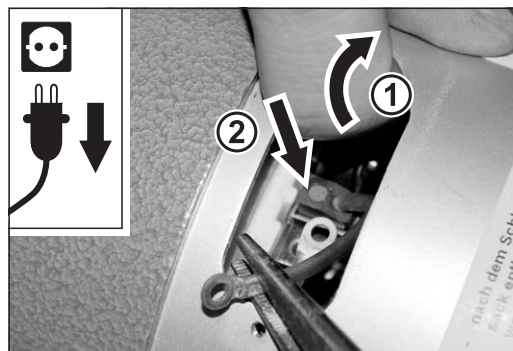


Fig. 30 Mettez en place le nouveau balai de charbon alors que l'étrier est maintenu en arrière et raccordez-le.

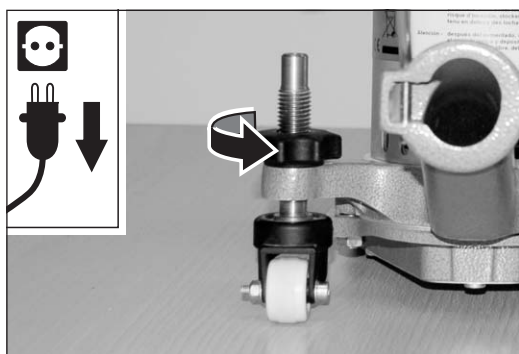


Fig. 31 Ouvrez l'écrou de sécurité et ...

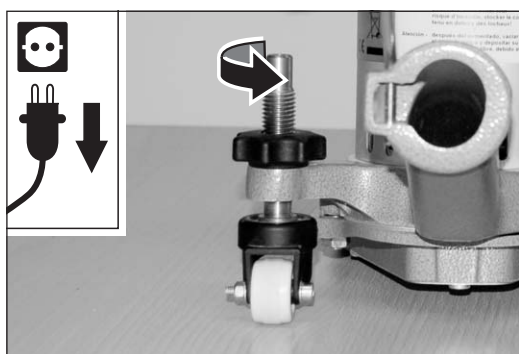


Fig. 32 ... dévissez la poulie de guidage.



Fig. 33 Le réglage doit être réeffectué après le montage de la nouvelle poulie de guidage (voir *section 6.9*).

6.5 CONTRÔLE DE L'ASPIRATION DES POUSSIÈRES

Les points suivants doivent être observés pour garantir une aspiration optimale de la poussière pour votre sécurité et celle des autres.

- N'utilisez que les sacs à poussières ELAN LÄGLER® d'origine (numéro d'article dans la *section 11, Pièces détachées ELAN*).
- N'utilisez pas de sac à poussières endommagé.
- Veillez à ce que la machine soit correctement réglée.
- Contrôlez si le système d'aspiration est obstrué ou s'il comporte des dépôts.

6.6 REMPLACEMENT DES POULIES DE GUIDAGE

N'utilisez que des poulies de guidage LÄGLER® d'origine, (numéro d'article dans la *section 11, Pièces détachées ELAN*).

- 1 Retirez l'écrou de sécurité avec la clé universelle.
- 2 Dévissez complètement la poulie de guidage du carter de la machine.
- 3 Vissez la nouvelle poulie de guidage dans le carter de la machine.
- 4 Réglez la position de la poulie de guidage. Vissez l'écrou de sécurité sur la poulie de guidage et serrez-le à fond avec la clé universelle.
- 5 Contrôlez le réglage de la machine (*section 6.9*).

6.7 REMPLACEMENT DE LA POULIE MOTEUR

N'utilisez que des poulies moteur LÄGLER® d'origine, (numéro d'article dans la *section 11, Pièces détachées ELAN*).

La poulie moteur est exposée à une usure élevée en raison du régime élevé du moteur de la ponceuse ELAN. La poulie doit être remplacée à temps pour éviter une usure trop forte de la courroie trapézoïdale.

- 1 Retirez la rallonge comme décrit au *section 6.2*.
- 2 Retirez la couverture du ventilateur.
- 3 Maintenez maintenant en place l'ailette du ventilateur avec une pince et dévissez avec une autre pince la poulie moteur de l'arbre moteur (filetage à droite normal).
- 4 Nettoyez soigneusement la surface d'appui de la poulie moteur et le bout de l'arbre.
- 5 Vissez la nouvelle poulie moteur sur l'arbre moteur.
- 6 Serrez à fond la poulie moteur à l'aide des deux pinces.
- 7 Remettez en place la couverture du ventilateur sur la machine.
- 8 Montez maintenant la rallonge et tendez la courroie trapézoïdale comme décrit au *section 6.2*.



Fig. 34 A gauche, une poulie neuve et, à droite, une poulie usagée qui doit donc être remplacée.

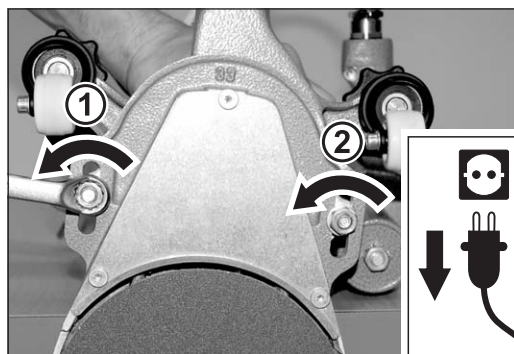


Fig. 35 Démontez tout d'abord la rallonge, ...

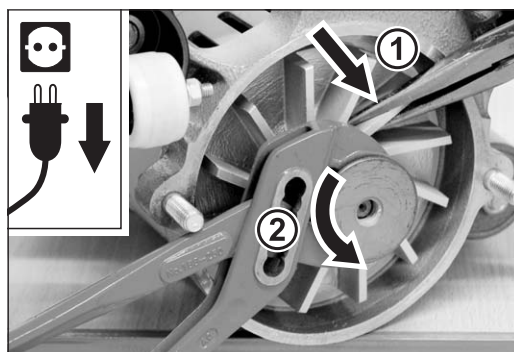


Fig. 36 ... puis dévissez la poulie avec deux pinces avant ...

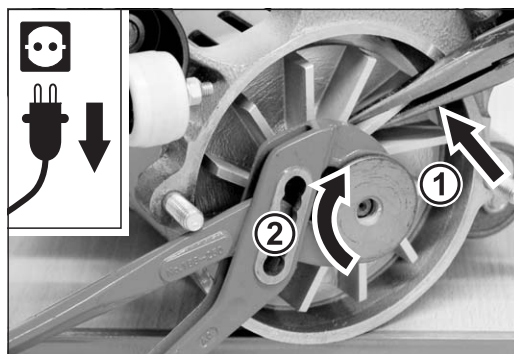


Fig. 37 de remettre en place la nouvelle poulie et de la serrer à fond.

6.8 NETTOYAGE DE LA MACHINE APRÈS DES TRAVAUX D'ASSAINISSEMENT

Après des travaux d'assainissement, il est possible que des restes de colle, de cire ou de laque de scellement se soient amassés sur les poulies ou sur la rallonge.

Ceci peut entraver les propriétés de fonctionnement de la machine et diminuer la puissance d'aspiration. Ces salissures se font généralement remarquer par un fonctionnement irrégulier, un démarrage difficile, une vitesse de travail moindre et un développement de bruit accru. L'aspiration n'est également plus aussi performante. Dans ce cas, la courroie trapézoïdale doit être démontée comme décrit au *section 6.2* et la rallonge ainsi que les flancs de la poulie doivent être nettoyés. Contrôlez la présence de dépôts sur le ventilateur. Portez un masque de protection des voies respiratoires P3.

6.9 RÉGLAGE DES POULIES DE GUIDAGE

La position des poulies de guidage permet d'influencer le ponçage et l'agressivité de la machine. Un grand angle d'approche est choisi pour des travaux de ponçage grossiers. L'angle d'approche est plat pour obtenir un ponçage fin. L'écrou de sécurité doit être débloqué pour le réglage et la poulie de guidage doit être réglée au besoin à l'aide du filetage.

La vitesse de coupe élevée de la machine permet de travailler rapidement. La machine doit être déplacée sans exercer de pression supplémentaire. Si un enlèvement plus important est souhaité, l'angle d'approche doit être réglé plus obtus !

Si d'autres rallonges (rallonge longue ou rallonge cornier) sont utilisées, le réglage des poulies de guidage doit être adapté aux conditions changées pour obtenir un bon ponçage.

Pour régler les poulies de guidage, procédez de la manière suivante :

- 1 Mettez la machine hors service et retirez absolument la fiche secteur.
- 2 Avec la clé universelle, débloquez l'écrou de sécurité du galet de guidage à régler.
- 3 Tournez maintenant la poulie de guidage dans le sens souhaité et resserrer fermement l'écrou de sécurité.
- 4 Effectuez un ponçage d'essai et contrôlez le résultat. Si un nouveau réglage devait s'avérer nécessaire, répétez l'opération décrite ci-dessus.

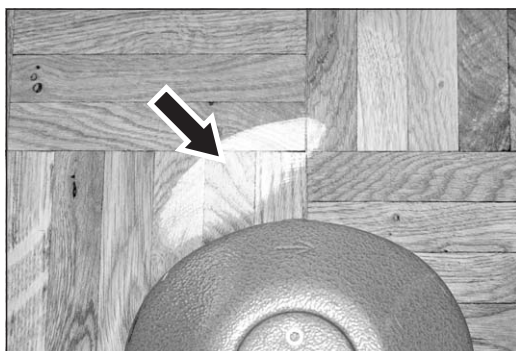


Fig. 41 Une zone de ponçage trop déportée vers la gauche signifie ...

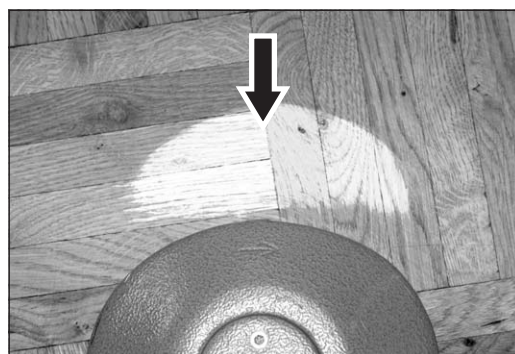


Fig. 38 Lorsqu'elle est correctement réglée, la ponceuse ponce au centre.

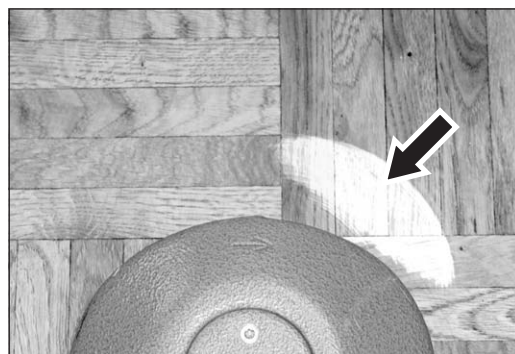


Fig. 39 Une zone de ponçage trop déportée vers la droite signifie ...



Fig. 40 ... que la roue gauche est plus basse que la roue droite.



Fig. 42 ... que la roue gauche est plus haute que la roue droite.

Travaux de contrôle et d'entretien réguliers conformément aux prescriptions de prévention des accidents



Fig. 43 Le label de contrôle atteste la sécurité.

Les composants électriques et les éléments de la machine doivent être contrôlés au moins une fois par an par un spécialiste pour garantir leur sécurité électrique et mécanique ; le cas échéant, ces composants doivent être remis en état et la sécurité doit être attestée par la mise en place d'un label de contrôle sur la machine.

Les éléments nécessaires à l'aspiration de la poussière doivent être contrôlés au moins une fois par an par un spécialiste et remis en état si cela s'avère nécessaire. L'aptitude au fonctionnement doit également être attestée.

N'oubliez pas que seules des pièces détachées LÄGLER® d'origine doivent être utilisées pour les travaux d'entretien. Confiez uniquement vos travaux relevant du service après-vente à LÄGLER® ou à un atelier autorisé par LÄGLER®.

Le carnet de service se trouvant à la fin de ces instructions de service vous indique quand et où votre ponceuse a été entretenue.

Veillez à ce que les travaux d'entretien soient confirmés dans le carnet de service (page 43) en remplissant une case correspondante avec la date, le cachet et la signature.

Localisation des dérangements

Ce chapitre vous indique comment remédier à d'éventuels dérangements. Si les mesures indiquées ici devaient s'avérer vaines, adressez-vous à LÄGLER® ou à votre revendeur. Ce dernier est parfaitement initié à la gamme ELAN et a été formé par nos soins. Il se tient à votre entière disposition pour vous conseiller.

8.1 LA PONCEUSE NE MARCHE PAS

8.1.1 LA PONCEUSE NE DÉMARRE PAS

- Contrôler et rétablir l'alimentation en courant, contrôler la protection par fusible.
- Faire contrôler l'équipement électrique par un électricien confirmé (p. ex. commutateur, câble moteur).
- La ponceuse a été mise hors service par la sonde thermique et doit refroidir.

8.1.2 LA PONCEUSE TENTE DE DÉMARRER VAINEMENT

- A basses températures : Amener la ponceuse à température ambiante dans une salle chaude.
- Sous-tension : Contrôler la qualité et la longueur des conduites ; des sections de câbles trop petites et des câbles d'alimentation trop longs sont à éviter ; le cas échéant, utiliser un transformateur (Numéro d'article 708.00.00.100) pour 230 Volt.
- Contrôler la tension des courroies trapézoïdales et la corriger.

8.2 LA PONCEUSE FONCTIONNE MAL

8.2.1 LA PONCEUSE FONCTIONNE MAIS SON RENDEMENT EST NUL OU FAIBLE

- A basses températures : Amener la ponceuse à température ambiante dans une salle chaude.
- Sous-tension : Contrôler la qualité et la longueur des conduites ; des sections de câbles trop petites et des câbles d'alimentation trop longs sont à éviter ; le cas échéant, utiliser un transformateur (Numéro d'article 708.00.00.100) pour 230 Volt.
- Contrôler la tension des courroies trapézoïdales et la corriger.
- Contrôler le bon fonctionnement des éléments d'entraînement.
- Angle d'approche trop plat.
- Mauvais disque ou disque émoussé.

8.2.2 LA PONCEUSE VIBRE FORTEMENT ET FAIT BEAUCOUP DE BRUIT

- Contrôler la présence d'endommagement sur les disques.
- Contrôler l'entraînement de la courroie.
- Contrôler si la machine est obstruée et si elle présente des dépôts.

8.2.3 LA PONCEUSE FONCTIONNE CORRECTEMENT MAIS DÉGAGE DE LA POUSSIÈRE

- Sac à poussières trop plein.
- Sac à poussières non correctement mis en place ou endommagé.
- Contrôler si le système d'aspiration est obstrué et le nettoyer.
- Plus d'un disque monté.
- Mauvais réglage de la machine, rajuster les poulies de guidage.

8.2.4 RECTIFICATION NON NETTE

- Contrôler la rectification et régler correctement les poulies de guidage.
- Guidage trop lent de la machine.
- Pression supplémentaire exercée.
- Mauvais guidage de la machine (pas de mouvements circulaires).
- Disque mal mis en place.

Indications de sécurité générales



ATTENTION !

Pour toute utilisation d'outils électriques, il convient de toujours s'en tenir aux mesures de sécurité fondamentales suivantes pour assurer la protection contre les électrocutions et les risques de blessure et d'incendie ! Veuillez lire soigneusement ces indications avant d'utiliser cette machine et veuillez conserver ces indications de sécurité à la portée de la main !

Veillez à ce que votre zone de travail soit toujours impeccablement rangée

Le ordre dans la zone de travail est source de risques d'accidents.

Tenez compte des influences de l'environnement

Ne laissez pas les outils électriques sous la pluie. N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Assurez un bon éclairage des locaux de travail. N'utilisez pas les outils électriques à proximité de liquides ou de gaz combustibles.

Protégez-vous contre les risques d'électrocution

Évitez tout contact du corps avec des pièces et éléments mis à la terre tels que tubes, radiateurs, réchauds, réfrigérateurs, etc.

Eloignez les enfants des zones de travail

Ne laissez pas d'autres personnes toucher à l'outillage ou au câble, n'autorisez pas l'accès de votre zone de travail.

Rangez vos outils électriques dans un endroit fiable

Les outils inutilisés devraient être rangés dans des endroits secs, verrouillés et pas à la portée des enfants.

Ne sursollicitez pas votre outil électrique

Vous travaillerez en effet dans de meilleures conditions et avec plus grande sécurité au sein de la plage de puissance indiquée.

Utilisez des outils électriques adéquats

N'utilisez pas d'outils de faible puissance ou des appareils à adaptateur pour effectuer des travaux exigeant des puissances élevées. N'utilisez pas d'outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus.

Portez des vêtements de travail adéquats

Ne portez pas de vêtements larges ou de bijoux car ils risquent d'être saisis par les pièces en mouvement.

Utilisez des moyens de protection

Utilisez également des masques respiratoires de la catégorie filtrante P3 pour les travaux produisant de la poussière.

N'utilisez pas le câble à d'autres fins

Ne transportez pas l'outil en le tirant par le câble et ne l'utilisez pas pour débrancher sa fiche de la prise secteur. Protégez le câble contre la chaleur, l'huile et contre les arêtes vives.

Ne vous baissez pas trop au-dessus de la machine

Évitez toute position anormale du corps. Veillez à travailler en toute stabilité et à ne jamais perdre l'équilibre.

Entretenez vos outils avec soin

Veillez à ce que vos outils soient toujours propres afin de pouvoir mieux travailler et avec plus grande sécurité. Observez les prescriptions d'entretien et les indications relatives à un changement de disque. Contrôlez régulièrement le câble et faites-le remplacer par un spécialiste au cas où il serait endommagé. Contrôlez régulièrement la rallonge et remplacez-la dans le cas où elle serait endommagée. Veillez à ce que les poignées soient toujours sèches et à ce qu'elles soient exemptes d'huile et de graisse.

Débranchez la fiche secteur

En cas de non utilisation, avant les travaux d'entretien et au cours d'un changement de disques.

Ne laissez jamais une clé à outils fichée sur la machine

Avant de mettre la machine en marche, vérifiez que les clés et que les outils de réglage ont été enlevés.

Évitez toute mise en marche incontrôlée

Ne portez jamais d'outils raccordés au réseau secteur en les tenant avec le doigt sur l'interrupteur. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position Arrêt au moment où la machine se trouve raccordée au secteur.

Soyez toujours vigilant

Contrôlez bien votre travail. Soyez toujours raisonnable, n'utilisez pas l'outil en cas de manque de concentration.

**ATTENTION !**

Pour votre propre sécurité, utilisez exclusivement des accessoires et des appareils optionnels indiqués dans le mode d'emploi ou présentés dans le catalogue concerné ! L'utilisation d'outils de travail ou d'accessoires autres que ceux recommandés dans le mode d'emploi peut être une source de blessures !

Veillez toujours soigneusement conserver ces indications de sécurité !

Veillez observer les prescriptions et législations en vigueur dans le pays d'utilisation de cette machine !

Vérifiez toujours que votre outil ne présente pas de détériorations

Avant de continuer à utiliser l'outil, vous devez soigneusement contrôler le fonctionnement impeccable et conforme aux prescriptions des dispositifs de protection et vérifier si des pièces ne sont pas endommagées. Vérifiez si les pièces en mouvement fonctionnent correctement, si elle ne se coincent pas, si aucune pièce n'est cassée, si toutes les autres pièces sont correctement et impeccablement montées et si toutes les conditions susceptibles d'influencer le fonctionnement de l'appareil sont correctes. Les dispositifs de protection et les pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés dans les règles de l'art par un atelier du service après-vente, sauf stipulations contraires dans le mode d'emploi. Les interrupteurs endommagés doivent être remplacés dans un atelier du service après-vente. N'utilisez pas d'outils pour lesquels l'interrupteur ne peut pas être commuté sur Marche ou sur Arrêt.

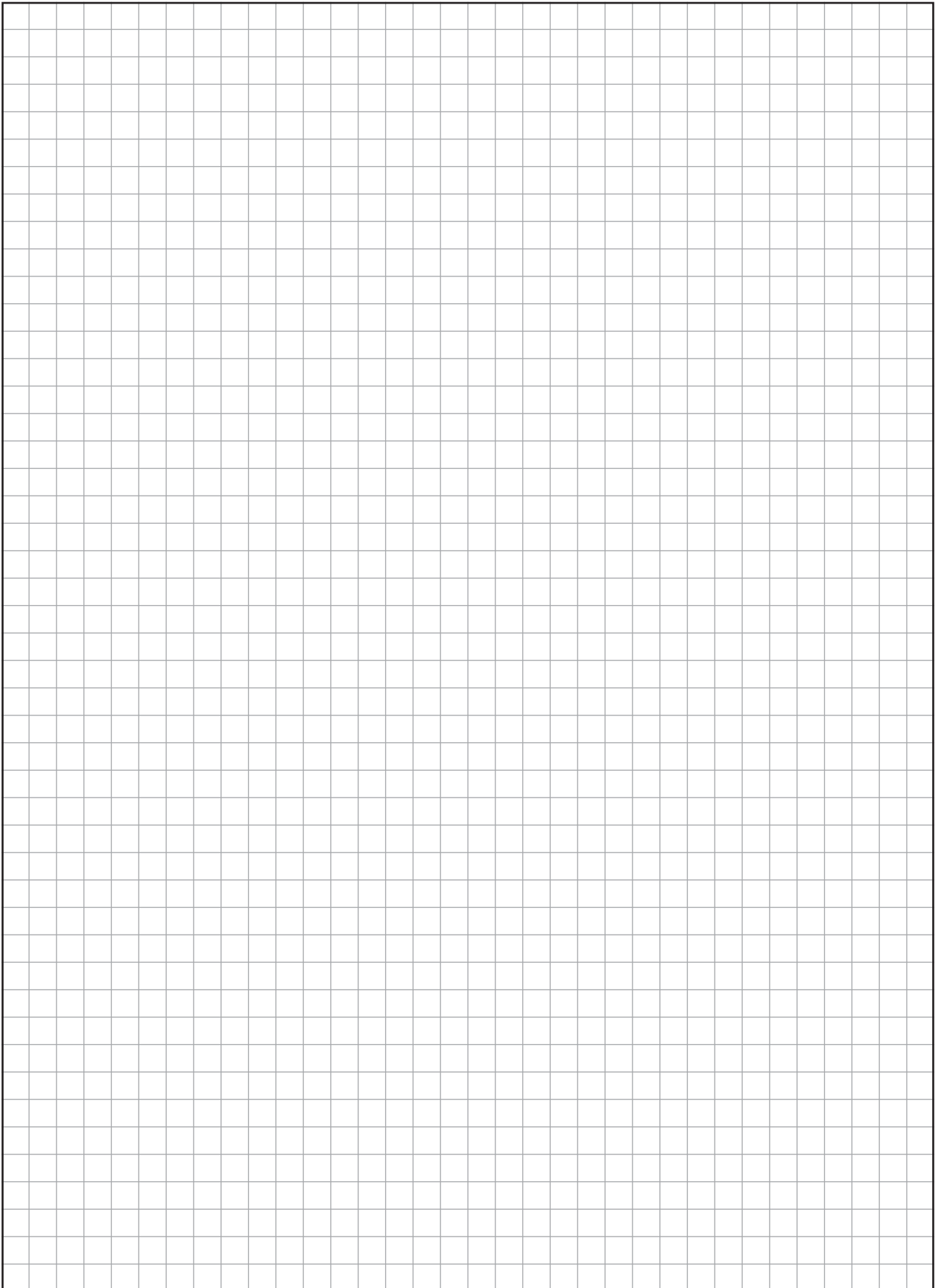
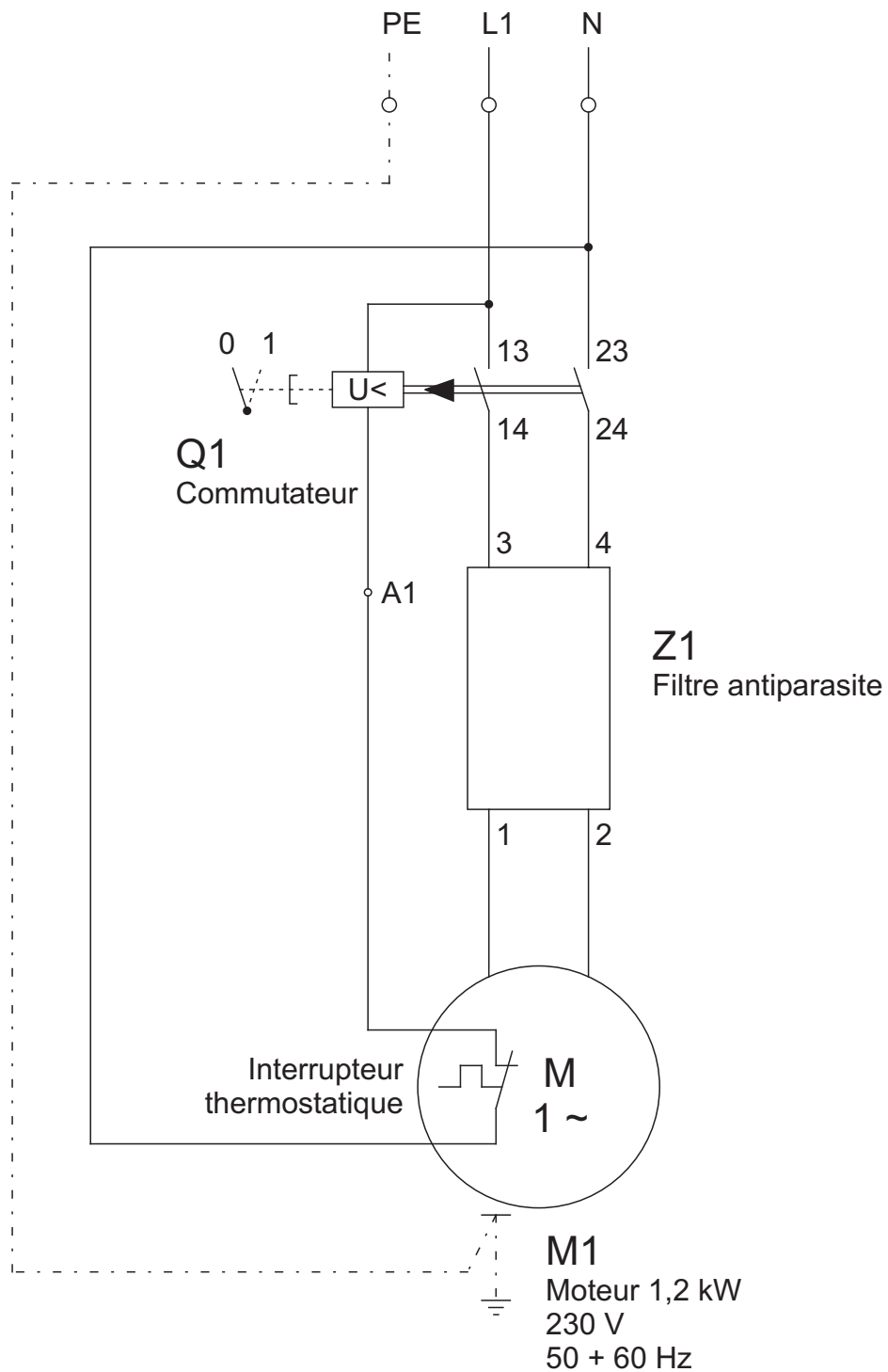


SCHÉMA DE CÂBLAGE



01.04.2008

ELAN: Moteur universel

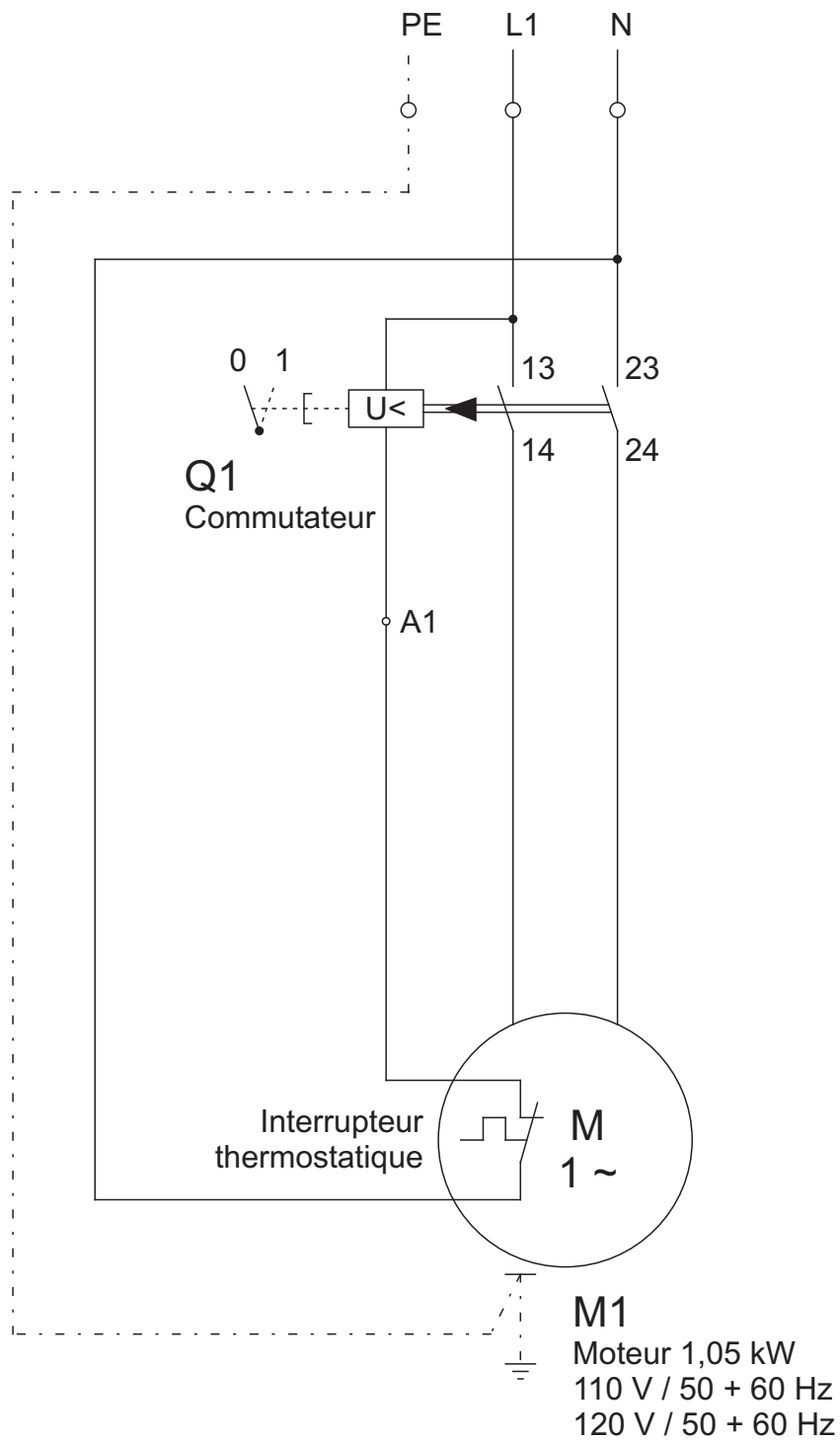
1,2 kW / 230 V / 50 + 60 Hz

EUGEN LÄGLER GMBH
Kappelrain 2
D-74363 Güglingen-Frauenzimmern

Téléphone : 0049 - 7135 - 98 90-0
Fax : 0049 - 7135 - 98 90-98

e-mail : info@laegler.com
Internet : http://www.laegler.com

SCHÉMA DE CÂBLAGE



01.01.2014

ELAN: Moteur universel

1,05 kW / 110 V / 50 + 60 Hz
1,05 kW / 120 V / 50 + 60 Hz

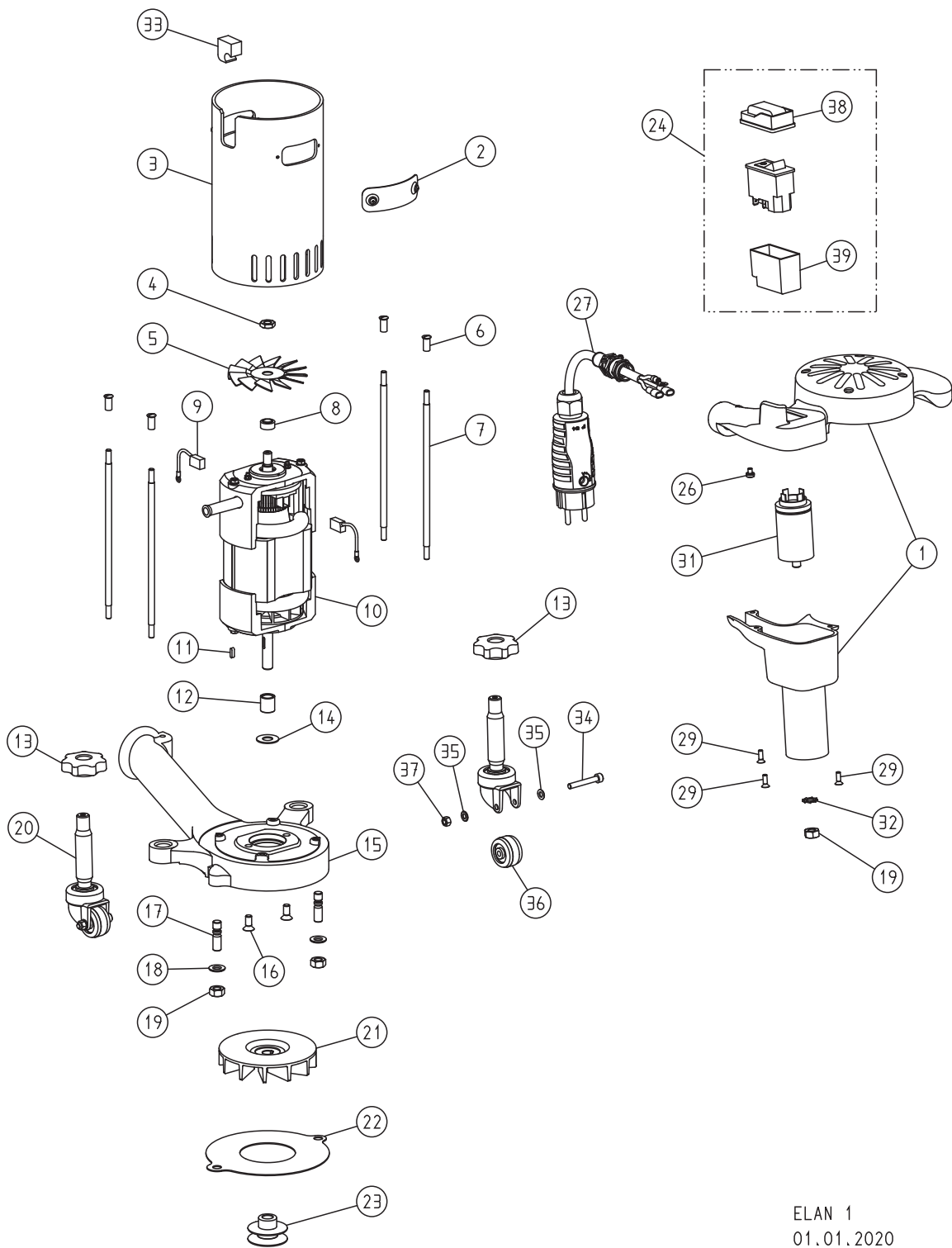
EUGEN LÄGLER GMBH
Kappelrain 2
D-74363 Güglingen-Frauenzimmern

Téléphone : 0049 - 7135 - 98 90-0
Fax : 0049 - 7135 - 98 90-98

e-mail : info@laegler.com
Internet : http://www.laegler.com

PIÈCES DÉTACHÉES ELAN

ATTENTION : Indiquez dans vos demandes et vos commandes de pièces détachées toujours le numéro de série de votre machine !



ELAN 1
01.01.2020

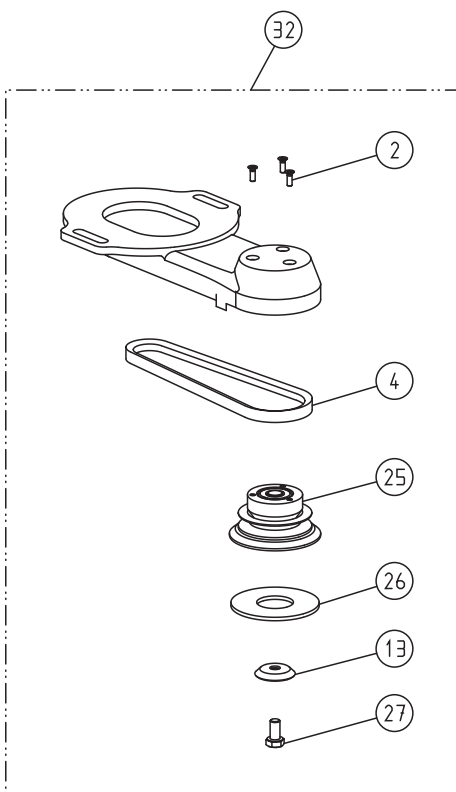
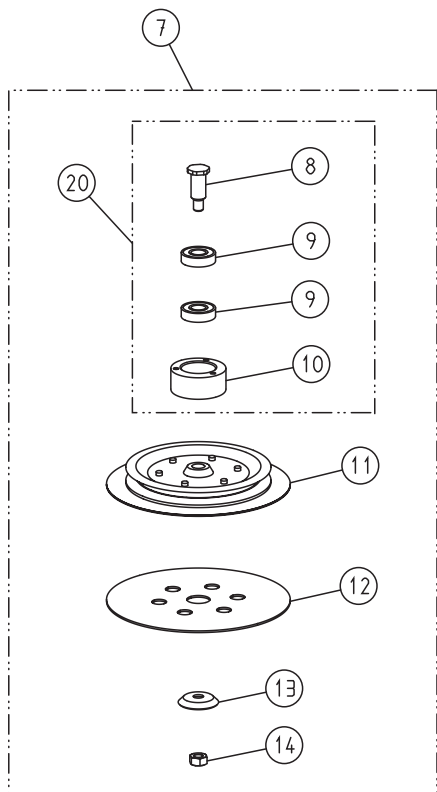
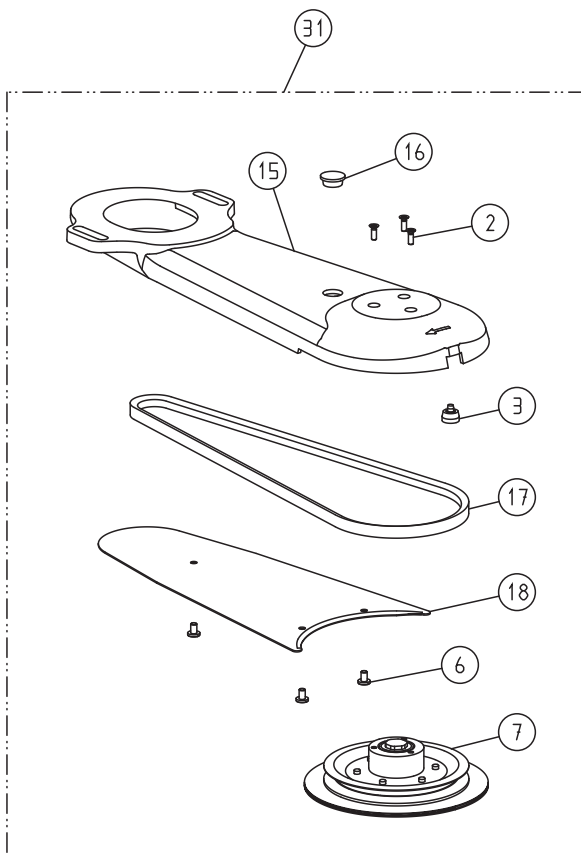
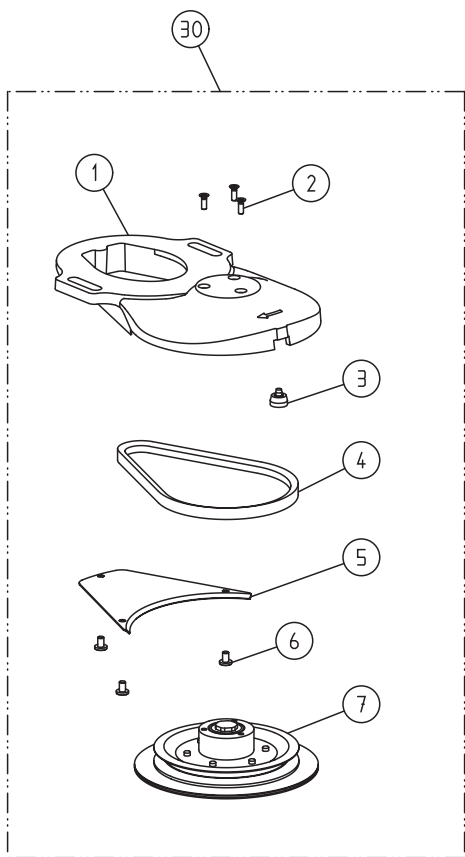
PIÈCES DÉTACHÉES ELAN

Pos.	Numéro d'article	Description
1	350.05.00.100	Manche ELAN, complet
	352.05.00.100	Manche ELAN USA, complet
2	350.05.15.100	Tôle de recouvrement
3	350.05.10.100	Tuyau de boîte
4	0439.1008.800	Écrou
5	350.65.02.100	Ailette de ventilateur
6	000.50.14.051	Écrou douille
7	350.01.03.105	Goujon fileté
8	350.65.04.105	Bague d'écartement
9	350.65.82.105	Balai de charbon ELAN
10	350.65.00.200	Moteur universel, 230 V / 50 + 60 Hz
	352.65.00.200	Moteur universel, 110 V / 50 + 60 Hz
11	6885.0303.010	Ressort d'ajustement
12	350.65.06.105	Douille d'écartement
13	320.05.11.205	Poignée étoile (contre-écrou)
14	000.10.10.104	Rondelle
15	350.01.01.100	Boîtier de ventilateur
16	0965.1006.814	Vis
17	0939.1008.020	Boulon fileté
18	0125.1008.000	Rondelle
19	0934.1008.000	Écrou
20	320.05.00.200	Poulie de guidage, complète
21	350.65.03.100	Ailette de ventilateur
22	350.01.02.100	Couverture de ventilateur
23	350.65.05.100	Poulie de moteur
24	000.65.60.255	Commutateur à poussoir, 230 V / 50 + 60 Hz
	000.65.60.155	Commutateur à poussoir, 110 V / 50 + 60 Hz
26	7985.4004.006	Vis
27	000.65.43.151	Câble de moteur 3 x 1,5 mm ²
	000.65.43.153	Câble de moteur 3 x 1,5 mm ² , USA
29	7500.1004.812	Vis
31	000.65.18.010	Filtre antiparasite
32	6797.1008.900	Rondelle
33	350.05.31.100	Joint d'étanchéité en caoutchouc
34	0912.1005.035	Vis
35	0125.1005.000	Rondelle
36	320.05.09.305	Roue
37	0980.1005.000	Écrou
38	000.65.62.160	Capuchon de PVC avec cadre pour commutateur
39	000.65.62.150	Capuchon de protection pour interrupteur

ATTENTION : Indiquez dans vos demandes et vos commandes de pièces détachées toujours le numéro de série de votre machine !

PIÈCES DÉTACHÉES ELAN

ATTENTION : Indiquez dans vos demandes et vos commandes de pièces détachées toujours le numéro de série de votre machine !



ELAN 2
01.01.2019

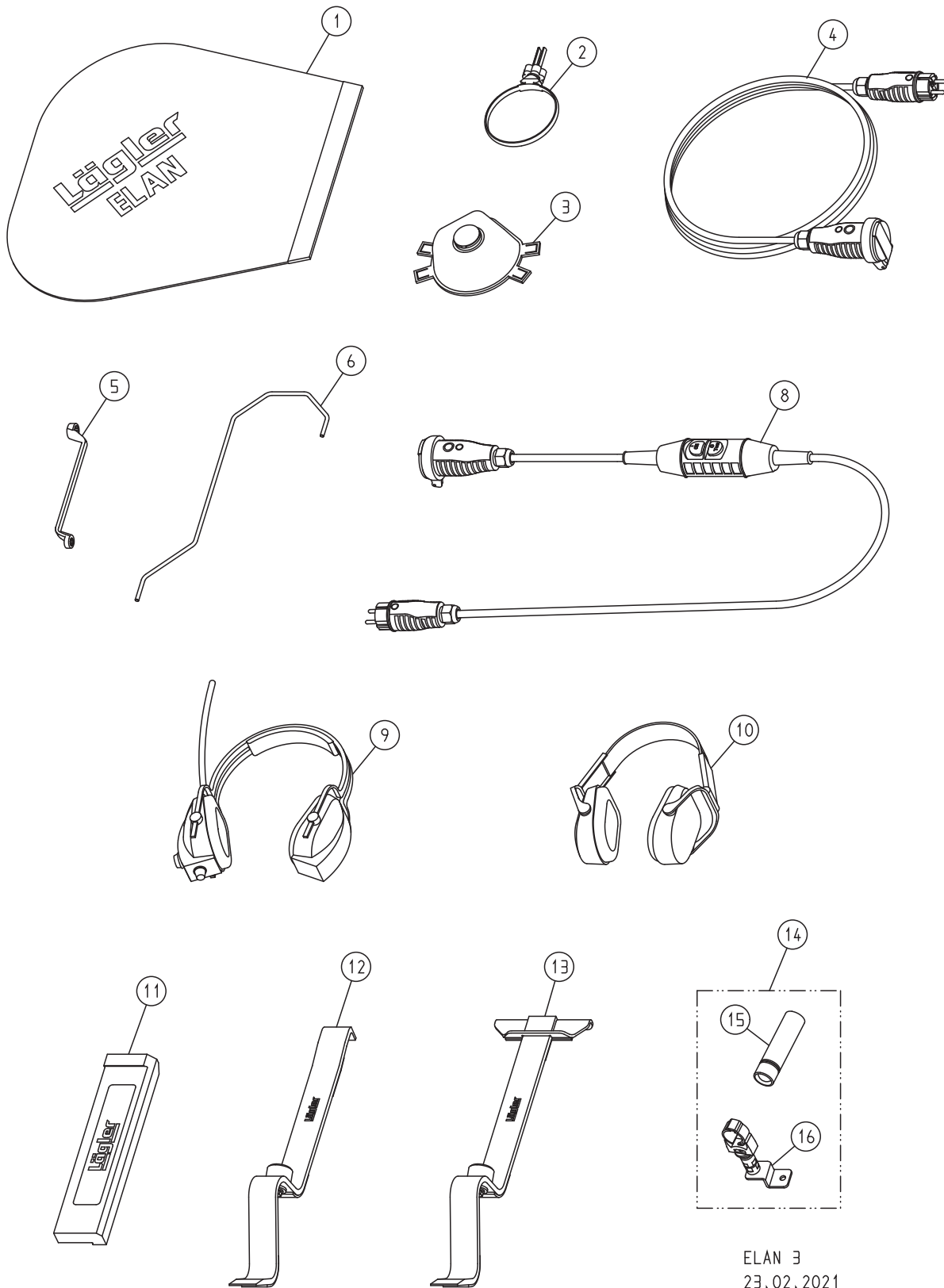
PIÈCES DÉTACHÉES ELAN

Pos.	Numéro d'article	Description
1	350.03.01.100	Rallonge 110 mm ELAN (seulement chassis)
2	7500.1004.812	Vis
3	350.03.25.100	Galet de protection murale, complet
4	000.70.10.045	Courroie trapézoïdale
5	350.03.02.100	Tôle de recouvrement
6	000.10.12.051	Vis
7	350.03.52.100	Meule en acier, complet
8	350.03.12.200	Essieu pour disque ponceur
9	6001.0012.202	Roulement à billes
10	350.03.11.100	Bague de palier
11	350.03.56.100	Poulie, complet
12	350.03.35.205	Rondelle Velcro 150 mm
	350.03.34.105	Disque en feutre 150 mm
13	350.03.16.100	Rondelle bombée serre papier
14	0934.1008.000	Écrou
15	350.04.01.100	Rallonge 310 mm ELAN (seulement chassis + bouchon)
16	000.40.30.017	Bouchon
17	000.70.10.085	Courroie trapézoïdale
18	350.04.02.100	Tôle de recouvrement
20	350.03.48.100	Bague de palier, complet
25	350.08.10.100	Meule en acier 75 mm, complet
26	350.08.13.105	Disque en feutre 75 mm
27	0933.1008.016	Vis
30	350.03.50.100	Rallonge 110 mm ELAN, complet
31	350.04.50.100	Rallonge 310 mm ELAN, complet
32	350.08.00.100	Rallonge à angles ELAN, complet

ATTENTION : Indiquez dans vos demandes et vos commandes de pièces détachées toujours le numéro de série de votre machine !

PIÈCES DÉTACHÉES ELAN

ATTENTION : Indiquez dans vos demandes et vos commandes de pièces détachées toujours le numéro de série de votre machine !

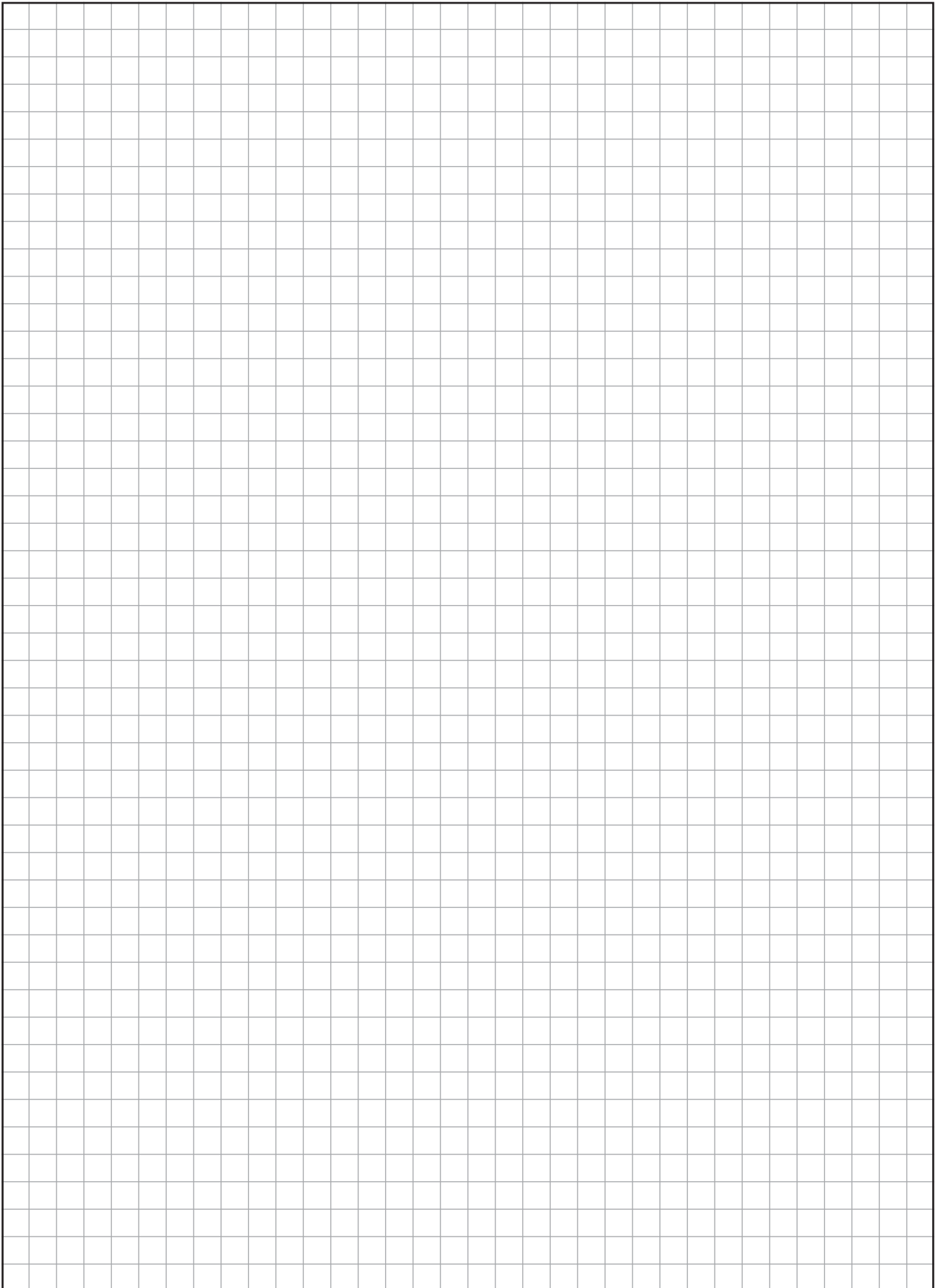


ELAN 3
23.02.2021

PIÈCES DÉTACHÉES ELAN

Pos.	Numéro d'article	Description
1	350.00.80.105	Sac à poussières ELAN
2	000.01.40.110	MultiClip
3	000.01.20.013	Masque de protection des voies respiratoires FFP2
4	000.65.53.151	Câble de rallonge 3 x 1,5 mm ² , 10 m
5	000.95.21.103	Clé polygonale 10/13 mm
6	350.01.05.200	Support pour sac à poussières
8	000.01.65.020	Interrupteur de protection PRCD-S (pour réseau électrique allemand)
9	000.01.10.011	Protection auditive MUSIMUFF avec musique
10	000.01.10.021	Protection auditive POCKET avec sacoche
11	701.10.00.100	Batte polyamide
12	702.00.00.200	Outil de pose de parquet, fin
13	703.00.00.200	Outil de pose de parquet, large
14	320.63.00.100	Lampe de travail FLIP + ELAN, complète
15	320.63.10.100	Lampe de travail FLIP + ELAN
16	320.63.20.100	Support lampe FLIP + ELAN

ATTENTION : Indiquez dans vos demandes et vos commandes de pièces détachées toujours le numéro de série de votre machine !



Carnet de service

Inscrivez sur le verso de cette notice d'utilisation le numéro de série et l'année de construction de votre machine (voir plaque signalétique) ! Sinon la validité du livret de service n'est pas effective !

Ce carnet de service est un document. Veuillez faire confirmer tous les travaux de contrôle et d'entretien par l'atelier qui les a effectués.

<p>Contrôle et entretien le : _____</p> <p>Signature et cachet de l'entreprise</p>	<p>Contrôle et entretien le : _____</p> <p>Signature et cachet de l'entreprise</p>	<p>Contrôle et entretien le : _____</p> <p>Signature et cachet de l'entreprise</p>
<p>Contrôle et entretien le : _____</p> <p>Signature et cachet de l'entreprise</p>	<p>Contrôle et entretien le : _____</p> <p>Signature et cachet de l'entreprise</p>	<p>Contrôle et entretien le : _____</p> <p>Signature et cachet de l'entreprise</p>
<p>Contrôle et entretien le : _____</p> <p>Signature et cachet de l'entreprise</p>	<p>Contrôle et entretien le : _____</p> <p>Signature et cachet de l'entreprise</p>	<p>Contrôle et entretien le : _____</p> <p>Signature et cachet de l'entreprise</p>
<p>Contrôle et entretien le : _____</p> <p>Signature et cachet de l'entreprise</p>	<p>Contrôle et entretien le : _____</p> <p>Signature et cachet de l'entreprise</p>	<p>Contrôle et entretien le : _____</p> <p>Signature et cachet de l'entreprise</p>
<p>Contrôle et entretien le : _____</p> <p>Signature et cachet de l'entreprise</p>	<p>Contrôle et entretien le : _____</p> <p>Signature et cachet de l'entreprise</p>	<p>Contrôle et entretien le : _____</p> <p>Signature et cachet de l'entreprise</p>

Déclaration de conformité CE pour machines (Directive communautaire 2006/42/CE)

Par la présente le fabricant déclare **Eugen Lägler GmbH, Kappelrain 2, D-74363 Güglingen-Frauenzimmern, Allemagne**
Téléphone : 0049 - 7135 - 98 90-0 · Fax : 0049 - 7135 - 98 90-98
e-mail : info@laegler.com · www.laegler.com

que la machine

Dénomination générale :	Ponceuse de sols
Fonction :	Ponçage à sec de sols, marches en bois
Modèle :	ELAN
Numéro de série :	Voir plaque signalétique
Dénomination commerciale :	Ponceuse pour bords, escaliers et coins

correspond à toutes les déterminations pertinentes de la directive communautaire indiquée en haut.

La machine correspond en outre à toutes les déterminations pertinentes de la directive communautaire
Compatibilité électromagnétique (2014/30/UE).

Les normes harmonisées suivantes sont appliquées :

DIN EN ISO 12100 : Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation du risque et réduction du risque

DIN EN 60204-1 : Sécurité des machines - Équipement électrique des machines - Partie 1

DIN EN 55014-1 : Compatibilité électromagnétique - Exigences concernant les appareils ménagers, les outils électriques et les appareils électriques semblables - Partie 1

DIN EN 55014-2 : Compatibilité électromagnétique - Exigences concernant les appareils ménagers, les outils électriques et appareils électriques semblables - Partie 2

DIN EN 61000-3-2 : Compatibilité électromagnétique (CEM), Partie 3-2 : Valeurs limites

DIN EN 61000-3-3 : Compatibilité électromagnétique (CEM), Partie 3-3 : Valeurs limites

Dossier technique auprès de : Eugen Lägler GmbH, Kappelrain 2
D-74363 Güglingen-Frauenzimmern
Allemagne

ELAN

Numéro de série : _____

Année de construction : _____